



PORT AUTONOME DE KRIBI
PORT AUTHORITY OF KRIBI

La lettre du PAK

BULLETIN D'INFORMATION N°208 09 MARS 2024



LE PAK SUR PLUSIEURS FRONTS CETTE SEMAINE

Une célébration partagée
par les femmes du PAK

Le PAK commémore le
Commonwealth

Page 7 & 8



Actu

ANCRAGE TERRITORIAL

Accord parfait entre le PAK et la Région du Sud



Sommaire

3 ACTU
ANCRAGE TERRITORIAL
Accord parfait entre le PAK et la Région du Sud

4 NEWS
TERRITORIAL INFLUENCE
PAK and the south region sign an agreement

5 REACTIONS
Patrice MELOM
Directeur Général du PAK
PAK General Manager
Emmanuel MVE ELEMVA
Président du CRS
President of CRS

7 BON A SAVOIR
LE PAK SUR PLUSIEURS FRONTS CETTE SEMAINE :
Une célébration partagée par les femmes du PAK
Le PAK commémore le Commonwealth

9 FOCUS METIER
KRISTIANE DEBO, GRUTIERE :
Une femme d'exception

10 BUSINESS POINT
ZONE INDUSTRIELLE DU PORT DE KRIBI
Promotion en cours

11 LEXIQUE - SOURIRE

La lettre du PAK

Directeur de publication : Patrice MELOM - **Directeur de rédaction :** BAKO HAROUNA - **Rédacteur en chef :** Albert Jonathan METOTE NDENGUE -
Rédacteurs : Patrice LOUMOU, Gaël Pascal AMOUGOU AMOUGOU - **Contributions :** Sandrine Vanessa NGONO, Habiba AOUDOU, Ermine Lafortune MAMBOUNE MOUNCHILI
Mohamadou Aboubakar SABO - **Traduction :** Maurice Désiré MBOH, Régine Clémence NGONO MANGA - **Graphisme et mise en page :** Cyrille NGOUABOU CHETEU



www.pak.cm



contact@pak.cm



+237 222 462 100



@portofkribi



kribiport



@PortOfKribi

La lettre du PAK

2

N°208 - 09 MARS 2024



Accord parfait entre le PAK et la Région du Sud

L'entreprise portuaire et le Conseil régional ont signé ce 04 mars 2024 à Ebolowa, un accord-cadre de coopération visant la réalisation d'initiatives communes de promotion et de développement dans la Région.

Journée importante, ce 4 mars 2024 à Ebolowa pour le Port Autonome de Kribi (PAK). Et pour cause, l'entreprise portuaire marquait un pas plus dans la poursuite de son objectif de consolider son acceptabilité sociale et de s'insérer dans son environnement en contribuant au développement de son territoire d'influence. Dans la salle des actes du Conseil Régional du Sud (CRS), un parterre de personnalités y a déjà pris place. Venu vivre la signature de la convention de coopération liant les deux entités.

Sur la table d'honneur le représentant du Gouverneur de la Région entouré de Patrice MELOM, Directeur Général du PAK et Emmanuel MVE ELEMVA, Président du CRS. Tous les trois mus par une volonté commune : celle de favoriser la création de synergies entre acteurs régionaux pour un développement harmonieux, équilibré, solidaire et durable du territoire de la Région du Sud dans les domaines économique et socio-culturel.

Prenant la parole le premier, Emmanuel MVE s'est, d'abord réjoui de ce que la participation à l'élaboration et la mise en œuvre de politiques de développement économique dans sa Région passaient également par la coopération et des partenariats multiformes avec des acteurs locaux. Avant de formuler, par la suite, l'espoir que la synergie ainsi créée « contribuera à faire de la Région du Sud un pôle logistique, industriel-portuaire performant avec des corridors desservant les pays de notre sous-région. » Il conclura son propos en réitérant l'engagement du CRS à tout mettre en œuvre pour remplir sa part d'engagements notamment la facilitation de la synergie entre le PAK et les collectivités territoriales décentralisées de la Région ; l'association du PAK aux initiatives visant

la promotion de l'éducation, la santé, la culture, le tourisme et l'emploi au niveau régional.

A sa suite, Patrice MELOM viendra, dans un premier temps, redire tout l'intérêt que constituaient pour son entreprise les partenariats avec les collectivités territoriales décentralisées. Puis, il déclina les principaux axes de coopération contenus dans ladite convention, notamment : la mise en cohérence des stratégies et des actions au service d'une vision partagée du développement ; la promotion des activités économiques et la gestion des ressources naturelles ; l'appui aux initiatives de développement en faveur des collectivités territoriales décentralisées et des populations riveraines ; les investissements en faveur des projets régionaux.

Le second temps de son intervention sera axé sur la dynamique de coopération locale avec les communes de la Région. Dynamique censée permettre au PAK « d'impacter de significativement son territoire d'influence direct et accroître sa visibilité sur le plan régional », indiquera Patrice MELOM. Pour lui, l'accord d'Ebolowa va également représenter une réponse de son entreprise aux nombreuses sollicitations d'interventions dont elle est l'objet depuis sa création. Une réponse d'ailleurs très attendue dans la limite de ses moyens et suivant ses priorités et une contribution « à la réalisation des projets contenus dans les documents de planification d'intérêts communs, ajoutera-t-il. »

Le partenariat qui lie désormais les deux institutions est conclu pour une durée de trois ans renouvelables et engage les deux parties à : définir des actions de développement régional ; mobiliser les moyens financiers, matériels et humains ; coordonner l'intervention des partenaires au développement et, tenir des échanges dans le cadre de la réalisation des projets régionaux à fort impact.

Joseph Patrice LOUMOU

PAK and the south region sign an agreement

On 4 March 2024, the Port authority and the South Regional Council signed a framework cooperation agreement to jointly work on promoting and developing the Region.

The 4 March 2024 was a major day in Ebolowa for the Port Authority of Kribi (PAK) as the company continues to work on strengthening its social acceptability and blending with its environment by contributing to the development of its area of influence. In the ceremony hall of the Regional Council of the South (CRS), an array of officials and guests came to witness the signing of the cooperation agreement between both organisations.

On the top table, the representative of the Governor of the South Region, Patrice MELOM, the PAK General Manager, and Emmanuel MVE ELEMVA, the President of the CRS. The three men have a common will: fostering synergy between regional players and stakeholders for the smooth, balanced and sustainable economic, social and cultural development of the South Region.

Taking the floor first, Emmanuel MVE expressed his joy to see that the participation in the making and implementation of economic development policies in his Region required cooperation and a wide range of partnerships with local players. He then expressed the wish that this synergy will help make the South Region an efficient logistic, industrial and port hub with corridors servicing the countries of the sub-region. He ended his speech by restating CRS commitment to fulfill its obligations, namely by facilitating synergy between PAK and local authorities, by associating PAK to initiatives aiming at promoting education, health, culture, tourism and job creation in the Region.

He was followed by Patrice MELOM who first restated how such partnerships with local authorities are of huge interest to his company. He then presented the major cooperation avenues of the cooperation agreement especially aligning strategies and services for shared view of development, promoting economic activities and natural resource management, supporting development initiatives towards local authorities and local communities, and investing in regional projects. He continued by delving on local cooperation with councils of the Region which will help PAK to "significantly impact its direct area of influence and increase its visibility in the Region". In his opinion, the Ebolowa agreement will equally be PAK's answer to the numerous calls for assistance that have been submitted to the company since its creation. A much awaited answer within available means based on priorities and a contribution to "achieving projects found in the common interest planning documents", Patrice MELOM added.

The agreement signed between both institutions is valid for 3 years renewable and binds both parties to: defining regional development actions, mobilising financial, material and human resources, coordinating the actions of development partners and holding discussions to carry out high-impact regional projects.

Joseph Patrice LOUMOU

“ Accélérer l’impact socioéconomique attendu ”

« Cet accord-cadre a pour objectif de promouvoir le développement local de la Région du Sud à travers la réalisation d’initiatives communes dans les domaines économique et socioculturel.

Pour le port de Kribi, le CRS devrait donc être une pièce centrale dans cette dynamique de coopération locale avec les communes de la Région afin de permettre au PAK d’impacter significativement son territoire d’influence direct et d’accroître sa visibilité sur le plan régional.

Sur le plan social, il est important de souligner l’action du PAK depuis plusieurs années déjà sur ce terrain. Une action bien visible à travers la mise en plan du programme d’accompagnement socioéconomique de Kribi en abrégé PASEK. Qui est un programme qui fédère tous les acteurs de la place portuaire de Kribi autour d’initiatives visant à accompagner les mutations environnementales et sociales engendrées par le développement du port de Kribi. L’action du PAK peut également s’apprécier derrière la récente obtention d’un financement de la Banque Africaine de développement prévu pour d’importants projets d’aménagements routiers dans et autour de la zone portuaire.

Je reste convaincu que cette convention accélérera l’impact socioéconomique attendu de nos deux organismes et aboutira à des réalisations communes palpables. Et que ces réalisations nous mettent en évidence et nous érigent en acteurs de premier plan afin de susciter l’adhésion d’autres acteurs susceptibles de créer une forte synergie autour des objectifs de développement de la Région ».



Patrice MELOM

Directeur Général de PAK
PAK General Manager

“ Speed up the socio-economic impact expected ”

“This framework agreement aims at promoting the local development of the South Region by carrying out common economic and sociocultural initiatives.

For the port of Kribi, CRS will therefore be a key player in local cooperation with the councils of the Region to enable PAK significantly to impact its direct area of influence and to increase its visibility in the Region.

At the social level, it is worth mentioning that PAK has been working for years on the ground. This action is well felt through the implementation of the Kribi Socio-economic

Support Programme (PASEK) which brings together all the companies operating in the port of Kribi to partake in initiatives aiming at providing support to environmental and social changes stemming from the development of the Port of Kribi. PAK actions can equally be felt with the recent funding of the African Development Bank for major road development projects within and around the port area.

I am fully convinced that this cooperation agreement will speed up the socio-economic impact expected by both organisations and will result in tangible achievements. These achievements will give us exposure and will make us leading players so as to have other players and stakeholders join us and bring huge momentum around the Region’s development projects ”.



“

Une matérialisation de la Vision de décentralisation du Chef de l'Etat ”

« Nous sommes heureux du partenariat conclu ce jour. Signature rendue possible grâce à la délibération de notre Conseil le 31 janvier dernier, autorisant le Président du Conseil Régional à signer un accord-cadre de collaboration avec le Port Autonome de Kribi et à suivre les négociations avec les sociétés opérant dans divers domaines dans la Région du Sud.

Depuis son accession à la magistrature suprême, le Président de la République Paul BIYA a fait de la décentralisation sa thématique de gouvernance pour la démocratie et l'émergence du Cameroun. Une Vision qui, d'une part, assigne aux Régions une mission de progrès social et, d'autre part, fait du port en eau profonde de Kribi l'une des plus grandes réalisations du Renouveau.

La convention de ce jour intervient au moment où notre institution entreprend la mise en œuvre du plan régional de développement du Sud et que le PAK amorce son extension à travers la deuxième phase de sa feuille de route, incluant la construction d'une zone industrielle intégrée. La synergie recherchée contribuera à faire de la Région du Sud un pôle logistique, industrialo-portuaire performant avec des corridors desservant les pays de notre sous-région ».



**Emmanuel MVE
ELEMVA**

Président du CRS

President of CRS

“

A concrete expression of the Vision of the Head of State on decentralisation ”

“We are happy for the partnership signed today thanks to the deliberations made by our Council last 31 January, thereby authorising the President of the Regional Council to sign a framework cooperation agreement with the Port Authority of Kribi and to follow up negotiations with companies operating in various domains in the South Region.

Since he came to power, President Paul BIYA made decentralisation his core governance strategy for democracy and the emergence of Cameroon. This Vision assigns Regions with the task to achieve social development and equally made the Kribi Deep-sea Port one of the major achievements of the New Deal.

The agreement signed today takes place when our organisation plans to implement the South Region development plan and when PAK embarks on its extension with the second phase of its action plan which includes the construction of an integrated industrial zone. The synergy we are looking for will help make the South Region an effective logistics, industrial and port hub with corridors servicing the countries of our sub-region”.





Bon à savoir

LE PAK SUR PLUSIEURS FRONTS CETTE SEMAINE

La semaine qui s'achève a été marquée au sein de l'entreprise par plusieurs déploiements d'initiatives et d'activités tant à Kribi qu'ailleurs.

Une célébration partagée par les femmes du PAK

Toute une semaine pleine et intense au Port Autonome de Kribi (PAK) pour célébrer la 39e édition de la Journée internationale de la Femme (JIF). Semaine ponctuée par une série d'activités initiée par l'Association des femmes du PAK (AFPAP) et pour lesquelles Rachel ANOUK BENGON, la présidente, et ses congénères n'auront managé aucun effort pour mobiliser, sensibiliser et soutenir.

Le thème de cette année, à savoir « Investir en faveur des femmes : accélérer le rythme » met en lumière l'importance de garantir les droits des femmes et des filles dans tous les aspects de la vie, pour parvenir à une véritable égalité des genres. Avant de permettre, ensuite, de célébrer les réalisations économiques, politiques et sociales des femmes d'hier, d'aujourd'hui et e demain. C'est dans le sillage de cette thématique que les femmes du PAK ont lancé, dès le 02 mars, leurs activités par une rencontre sportive, suivie, le lendemain, de causeries éducatives sur la dépression en milieu



professionnel. Echanges qui se sont poursuivis le mercredi 07 mars par une autre prise de parole sur la « promotion et protection des droits de la femme et de la jeune fille ».

Le Mardi 06 mars a également constitué un des moments de cette semaine avec la tournée des orphelinats et la remise de dons.

Une semaine qui se termine en apothéose avec la parade tant attendue du 08 mars sur la place des fêtes de Kribi et un repas offert en après-midi par la Direction Générale de l'entreprise.

Joseph Patrice LOUMOU



Bon à savoir

**LE PAK SUR PLUSIEURS FRONTS
CETTE SEMAINE**

La semaine qui s'achève a été marquée au sein de l'entreprise par plusieurs déploiements d'initiatives et d'activités tant à Kribi qu'ailleurs.

Le PAK commémore le Commonwealth

Le deuxième lundi du mois de mars marque la commémoration annuelle de la Journée du Commonwealth.

En prélude à la célébration de cette journée, S.E. Félix MBAYU, Ministre Délégué auprès du Ministre des Relations Extérieures, chargé de la Coopération avec le Commonwealth, a lancé les activités pour marquer la commémoration au Cameroun le lundi 4 mars 2023.

Le lancement solennel de l'événement au Ministère des Relations Extérieures a donné le ton d'une semaine chargée d'activités mettant en lumière le thème de l'édition 2024 : «symposium sur les opportunités d'investissement commercial pour le Cameroun dans le Commonwealth».

Le Port Autonome de Kribi, partenaire de l'événement, a été représenté à cette cérémonie et a saisi l'occasion pour mettre en valeur ses atouts comparatifs, son positionnement de port pivot



pour les échanges dans la sous-région Afrique centrale ainsi que les opportunités d'affaires et d'investissements disponibles et les avantages multiformes à s'installer dans sa Zone Industriale-Portuaire.

Joseph Patrice LOUMOU

Kristiane DEBO, Grutière Une femme d'exception

Après avoir bravé et surmonté les préjugés et les obstacles qui se sont dressés sur son chemin, Kristiane DEBO est aujourd'hui la toute première femme conductrice de portique de quai au Cameroun. Portrait d'une femme d'exception

Sobre et discrète, Kristiane DEBO ne paye pas de mine. Pourtant cette dame, employée depuis huit ans à Kribi Conteneurs Terminal (KCT), concessionnaire du Terminal à conteneurs du Port de Kribi est de l'étoffe dont on fait les héros. Et pour cause, elle est une pionnière. En effet, Kristiane est l'unique femme, au Cameroun, l'une des rares en Afrique, conductrice de portique de quai. Que de préjugés, de quolibets et des regards de travers quand elle a embrassé ce métier jadis considéré comme exclusivement réservé aux hommes ! Mais sa détermination et le désir de sortir des stéréotypes et des sentiers battus ont été plus forts et agit en elle comme une motivation supplémentaire. D'ailleurs sa première formation initiale de mécanicienne auto, un métier tout aussi « réservé » prédisposait déjà Kristiane à explorer de nouveaux horizons professionnels. Et c'est avec brio que cette quadragénaire originaire de la région de l'Ouest va passer les tests de recrutement auprès de l'entreprise en charge de la gestion du terminal à conteneurs au Port de Kribi avec à la clé une distinction de major de sa cuvée. Mieux encore, elle aura ainsi l'honneur de manutentionner en 2017 le tout premier navire commercial à accoster sur le quai du terminal à conteneurs du Port

de Kribi. Elle réalisera alors une performance appréciée non seulement par sa hiérarchie mais également par le client du jour l'un des géants mondiaux du transport maritime, CMA CGM.

Depuis plus de huit ans qu'elle exerce le métier de conducteur de portiques, qui nécessite une expertise avérée en la matière, Kristiane DEBO est l'exemple parfait de celle qui excelle dans un domaine prédestiné aux hommes. Elle montre et démontre qu'une femme est un Homme comme un autre et peut briser n'importe quelle barrière, exercer dans des domaines très pointu et être, c'est d'ailleurs son cas, meilleur que ses collègues ou ces confrères du sexe opposé.

Parfois en manque de reconnaissance dans un environnement où le patriarcat est prédominant, Kristiane DEBO garde la tête sur ses épaules et les pieds bien ancrés au sol et caresse des espoirs davantage de considération et de reconnaissance. Elle ne doute pas, dit-elle, que le top management en est sensible.

Gael Pascal AMOUGOU AMOUGOU





PORT AUTONOME DE KRIBI
PORT AUTHORITY OF KRIBI

ZONE INDUSTRIELLE DU PORT DE KRIBI

Accélérateur de croissance



Kribi c'est facile comme **PAK**

www.pak.cm





- **ANÉMOMÈTRE (ANEMOMETER):**

Instrument servant à mesurer la vitesse instantanée du vent. Il est souvent couplé à une girouette.

- **ANNUAIRE DES MARÉES (TIDES TABLES):**

Publication annuelle indiquant, pour chaque jour, les heures de haute et de basse mer en des lieux déterminés, ainsi que les coefficients de marée. Ces informations sont essentielles, notamment pour les calculs de hauteurs d'eau dans les ports et les chenaux d'accès, et pour en déterminer les courants.



*J'ai une question?
Vous épargnez combien par mois?*

*Moi que tu vois là, souvent
c'est le mois qui m'épargne* 😊



Pour toutes vos demandes de
cotations, offres commerciales et
éventuelles réclamations, contactez
nos équipes sur l'adresse

client@pak.cm

Please contact our team for all
your requests regarding quotations,
commercial offers, and possible
reclamations.